Form No. 3444-395 Rev A

Kosilnica s pripomočkom za mulčenje/zadnjim zbiralnim sistemom/stranskim izmetom, 53 cm

Model št.: 21750—Serijska št.: 400000000 in gor

Model št.: 21751—Serijska št.: 400000000 in gor

Navodila za uporabo

Uvod

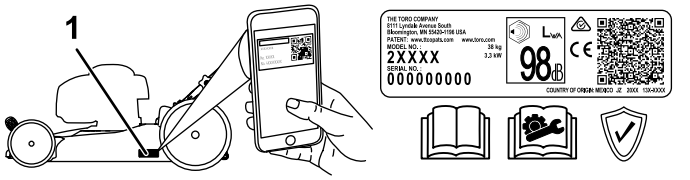
Ta stroj je samohodna kosilnica z rotacijskimi rezili, namenjena za domačo uporabo. Stroj je primarno zasnovan za košnjo trave na dobro vzdrževanih tratah v stanovanjskih naseljih. Uporaba izdelka za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem ter preprečite telesne poškodbe in poškodbe stroja. Za pravilno in varno upravljanje izdelka ste odgovorni sami.

Če potrebujete več informacij, vključno z nasveti glede varnosti, gradivom za usposabljanje za uporabo, podatki o dodatni opremi in pomočjo pri iskanju prodajalca oziroma želite registrirati izdelek, obiščite spletno mesto www.Toro.com.

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega prodajalca oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. Diagram 1 označuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

Pomembno: **Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).**



g305877

Diagram 1

1. Mesto številke modela in serijske številke

Model št.: _____

Serijska št.: _____

V tem priročniku so opredeljene morebitne nevarnosti, pri čemer varnostna opozorila označuje poseben opozorilni znak za nevarnost (Diagram 2), ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, če ne upoštevate priporočenih previdnostnih ukrepov.



g000502

Diagram 2

Znak varnostnega opozorila

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni 2 besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba** označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

Ta izdelek je skladen z vsemi ustreznimi evropskimi direktivami. Podrobnosti so na voljo v ločeni izjavi o skladnosti (DOC) za ta izdelek.

Bruto ali neto navor: bruto ali neto navor motorja je laboratorijsko ocenil proizvajalec motorja skladno s standardom J1940 ali J2723 združenja avtomobilskih inženirjev (Society of Automotive Engineers, SAE). Zaradi skladnosti z varnostnimi, emisijskimi in delovnimi zahtevami je dejanska moč motorja tega razreda kosilnice bistveno manjša. Glejte dokumentacijo proizvajalca motorja, ki je priložena stroju.

Ne posegajte v varnostne naprave stroja in jih ne onemogočajte. Redno preverjajte njihovo pravilno delovanje. Ne posegajte v krmiljenje hitrosti motorja in ga ne poskušajte prilagajati. To lahko povzroči nevarno delovanje, ki lahko privede do telesnih poškodb.

© 2021—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrirano pri www.Toro.com.

CE

Prevod originala (SL)
Natisnjeno v Mehiki
Vse pravice pridržane

3444-395

Vsebina

Uvod 1
Varnost 2
Splošne informacije o varnosti 2
Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili 3
Nastavitve 4
1 Namestitev ročaja 4
2 Nameščanje zagonske vrvi v vodilo za vrv. 4
3 Dolivanje olja v motor 5
4 Sestavljanje vreče za travo 5
5 Polnjenje akumulatorja 6
Pregled izdelka 7
Specifikacije 7
Delovni priključki/dodatna oprema 7
Delovanje 8
Pred uporabo 8
Varnostni postopki pred uporabo 8
Polnjenje rezervoarja za gorivo 8
Preverjanje nivoja motornega olja 9
Nastavitev višine košnje 10
Med uporabo 11
Varnost med uporabo 11
Zagon motorja 12
Uporaba samohodnega pogona 12
Zaustavitev motorja 12
Mulčenje pokošene trave 12
Zbiranje pokošene trave 13
Stranski izmet pokošene trave 14
Delovni namigi 14
Po uporabi 15
Varnostni postopki po uporabi 15
Čiščenje spodnjega dela stroja 15
Sklapljanje ročaja 15
Vzdrževanje 17
Priporočeni urnik(i) vzdrževanja 17
Varnost pri vzdrževanju 17
Priprava za vzdrževanje 17
Servisiranje zračnega filtra 18
Menjava motornega olja 18
Polnjenje akumulatorja 19
Zamenjava varovalke 20
Zamenjava rezila 20
Nastavitev samohodnega pogona 21
Skladiščenje 22
Varnost pri shranjevanju 22
Priprava stroja za shranjevanje 22
Odstranitev stroja iz skladišča 22

Varnost

Ta stroj je bil zasnovan v skladu s standardom EN ISO 5395.

Splošne informacije o varnosti

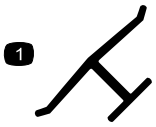
Ta izdelek lahko amputira roke in noge oziroma izvrže predmete z veliko hitrostjo. Da se izognete hudim telesnim poškodbam, vedno upoštevajte vsa varnostna navodila.

- Pred prvim zagonom motorja obvezno preberite ter poskrbite, da boste razumeli in upoštevali vse napotke in opozorila v tem *uporabniškem priročniku*, na stroju in priključkih.
- Rok in nog ne približujte gibljivim delom stroja in z njimi ne segajte pod stroj. Ne približujte se izmetnim odprtinam.
- Stroja ne smete uporabljati, če vse varnostne zaščitne naprave in ščitniki niso nameščeni in ne delujejo pravilno.
- Drugim navzočim osebam in otrokom preprečite vstop v območje delovanja stroja. Otrokom nikoli ne dovolite upravljati stroja. Stroj sme upravljati samo odgovorna, usposobljena in fizično zmožna oseba, ki je seznanjena z navodili za upravljanje stroja.
- Pred servisiranjem, dolivanjem goriva ali odmaševanjem ugasnite motor, izvlecite kontaktni ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje stroja lahko privedeta do poškodb. Upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol ⚠, ki lahko pomeni svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodila za osebno varnost, da preprečite nevarnosti poškodb. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili

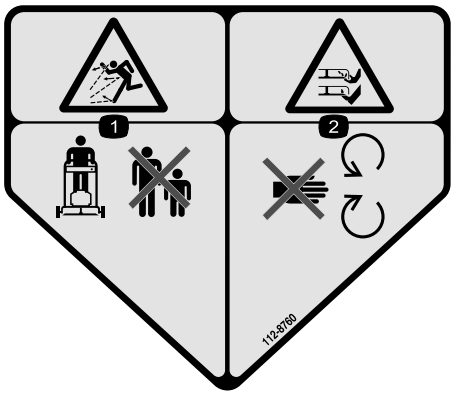
Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.



decaloemmarkt

Oznaka proizvajalca

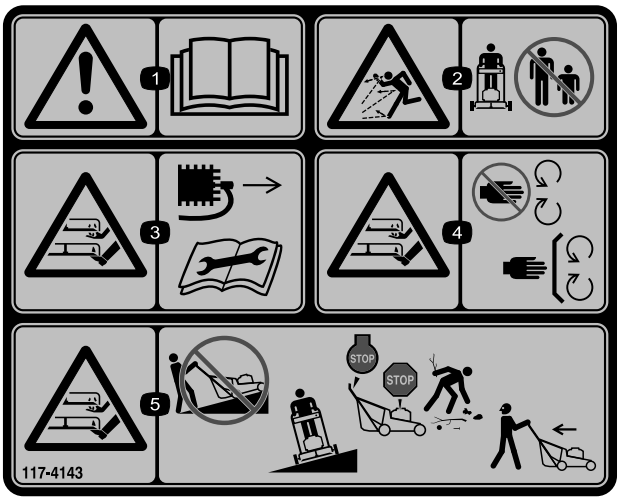
1. Ta oznaka označuje, da je rezilo del, ki ga je izdelal proizvajalec originalnega stroja.



decal112-8760

112-8760

1. Nevarnost zaradi izmetavanja predmetov – nikomur ne dovolite v bližino stroja.
2. Nevarnost ureznin/amputacije dlani in stopal; rezilo kosilnice – ne približujte se premikajočim se delom.



decal117-4143

117-4143

1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.
2. Nevarnost zaradi izmetavanja predmetov – nikomur ne dovolite v bližino stroja.
3. Nevarnost ureznin/amputacije dlani in stopal; rezilo kosilnice – pred vzdrževalnimi deli odklopite vžigalno svečko in preberite *uporabniški priročnik*.
4. Nevarnost ureznin/amputacije dlani ali stopal, rezilo kosilnice – ne približujte se premikajočim se delom; vsi ščitniki in varovala morajo vedno biti pravilno nameščeni.
5. Nevarnost ureznin/amputacije dlani ali stopal, rezilo kosilnice – s strojem ne kosite navzdol in navzgor po pobočju; pobočja kosite prečno; ugasnite motor in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite stroj; pred košnjo poberite trde predmete s tal; poglejte nazaj in dol, preden začnete kositi vzvratno.

Samo za model z električnim zagonom



decal140-4357

140-4357

1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik* za informacije o akumulatorju; ne zavrzite svinčevega akumulatorja.
2. Pozor – preberite *uporabniški priročnik* za informacije o polnjenju akumulatorja.

Nastavitve

Pomembno: **Odstranite in zavrzite zaščitno plastično folijo, s katero je prekrit motor, in vso drugo morebitno plastično embalažo stroja.**

Pomembno: **Da preprečite nenamerni zagon, ključa ne vstavljajte v stikalo za električni zagon (če je nameščeno), dokler niste pripravljeni na zagon motorja.**

1

Namestitev ročaja

Ni zahtevanih delov

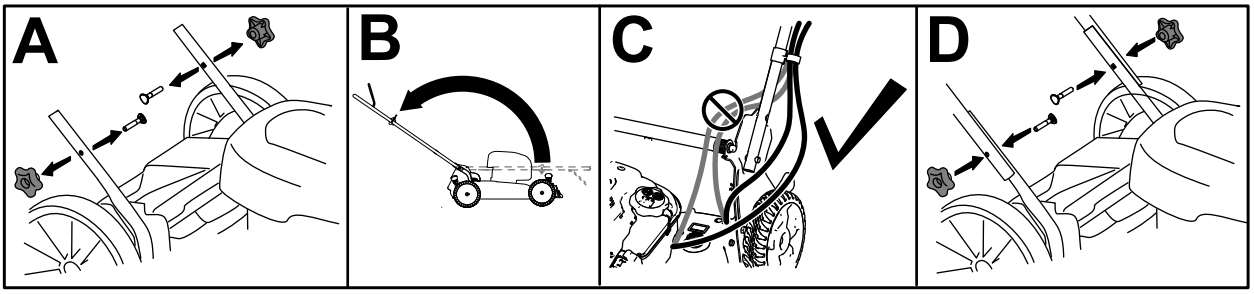
Postopek

⚠ OPOZORILO

Če nepravilno sklopite ali razklopite ročaj, lahko poškodujete kable in povzročite nevarno delovanje.

- **Pri sklapljanju in razklapljanju ročaja pazite, da ne poškodujete kablov.**
- **Če poškodujete kabel, se obrnite na pooblaščeni servis.**

1. Odstranite ročna vijaka ročaja in ustrezna vijaka s spodnjih ročajev (A na Diagram 3).
2. Namestite zgornji ročaj ali spodnja ročaja, nato pa razklopite ročaj (B na Diagram 3).
3. Kabel napeljite po zunanji strani ročaja (C na Diagram 3).
4. Namestite ročne vijake ročajev in ustrezne vijake in jih močno ročno privijte (D na Diagram 3).



g305902

Diagram 3

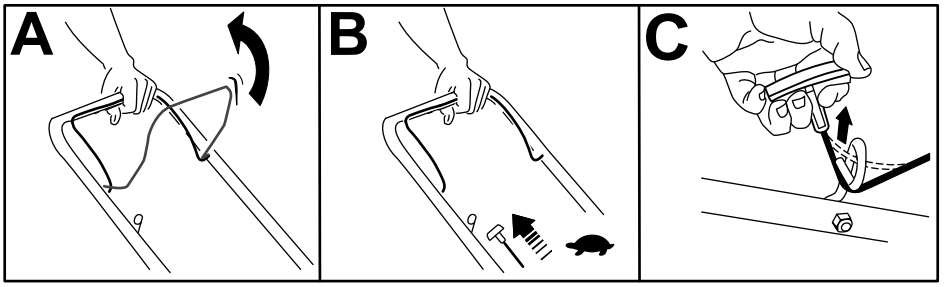
2

Nameščanje zagonske vrvi v vodilo za vrv.

Ni zahtevanih delov

Postopek

Pomembno: **Za varen in preprost zagon motorja ob vsaki uporabi namestite zagonsko vrv v vodilo za vrv.**



g228152

Diagram 4

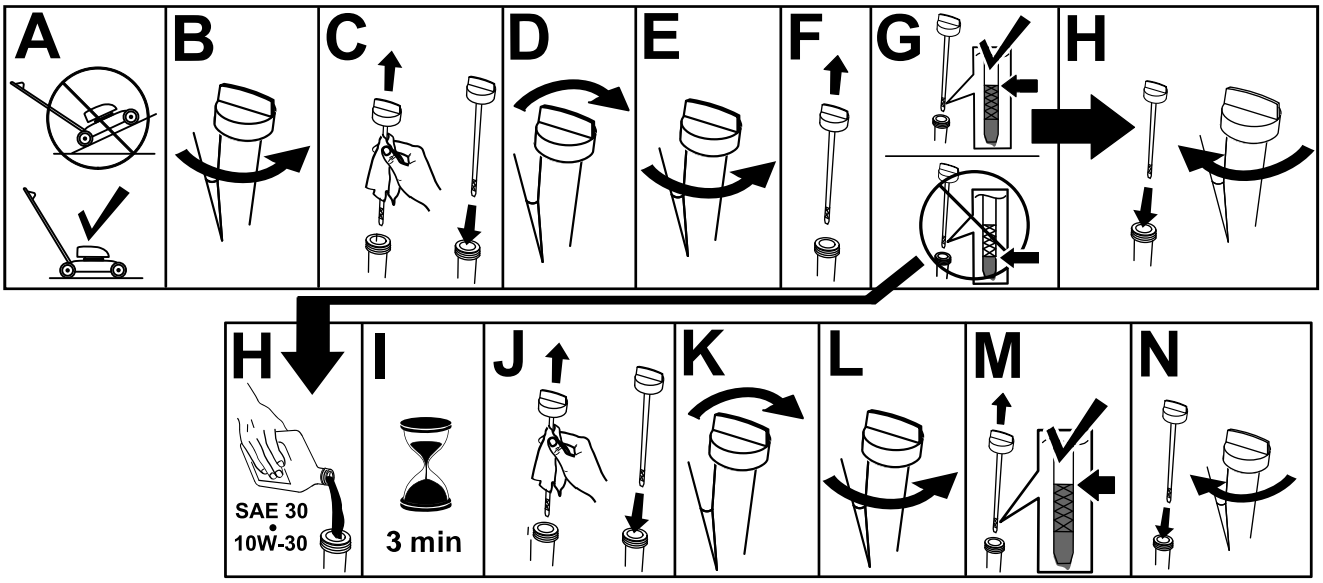
3

Dolivanje olja v motor

Ni zahtevanih delov

Postopek

Pomembno: **Če motor zaženete, ko je raven olja v motorju prenizka ali previsoka, lahko poškodujete motor.**



g222533

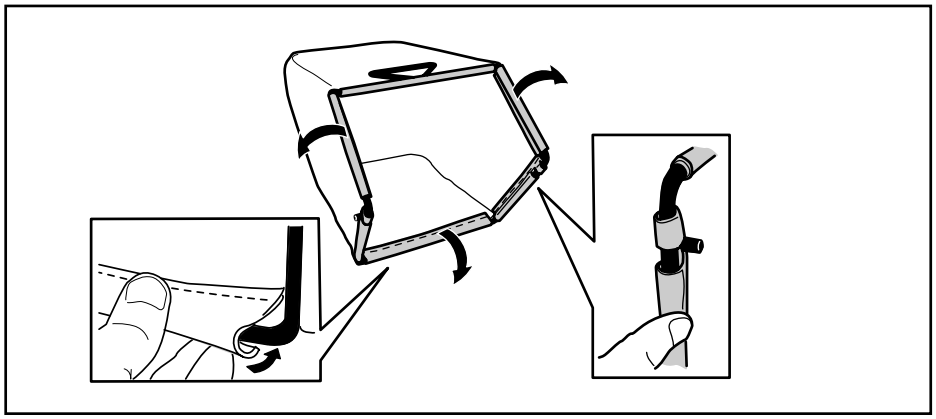
Diagram 5

4

Sestavljanje vreče za travo

Ni zahtevanih delov

Postopek



g240711

Diagram 6

5

Polnjenje akumulatorja

Ni zahtevanih delov

Postopek

Samo za model z električnim zagonom

Glejte Polnjenje akumulatorja (stran 19).

Pregled izdelka

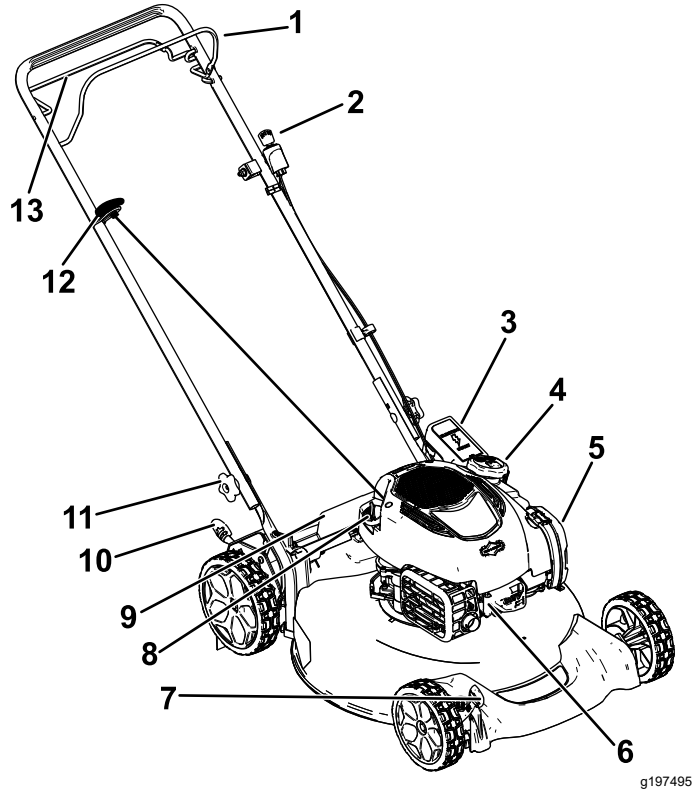


Diagram 7

Prikazan je model z električnim zagonom

1. Krmilni vzvod rezil kosilnice
2. Kontaktni ključ (samo za model z električnim zagonom)
3. Akumulator (samo za model z električnim zagonom)
4. Pokrovček rezervoarja za gorivo
5. Zračni filter
6. Vžigalna svečka
7. Sprednja ročica za višino košnje
8. Čep odprtine za dolivanje olja/merilna palica
9. Zadnji usmerjevalnik
10. Zadnja ročica za višino košnje
11. Ročni vijak ročaja (2)
12. Ročaj zagonske vrvi
13. Ročica samohodnega pogona

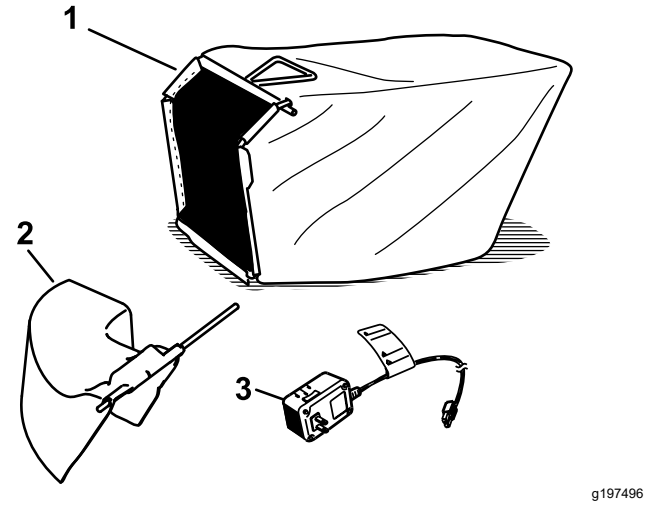


Diagram 8

1. Vreča za travo
2. Stranski izmet(naprodaj ločeno)
3. Polnilnik akumulatorja (samo za model z električnim zagonom)

Specifikacije

Model	Masa	Dolžina	Širina	Višina
21750	30 kg	145 cm	56 cm	97 cm
21751	34 kg			

Delovni priključki/dodatna oprema

Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme, s katerimi lahko povečate in razširite zmogljivosti stroja. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite www.Toro.com.

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

Delovanje

Opomba: Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

Pred uporabo

Varnostni postopki pred uporabo

Splošne informacije o varnosti

- Pred nastavljanjem, servisiranjem, čiščenjem in skladiščenjem stroja vedno ugasnite motor, izvlecite kontaktni ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo in da se stroj ohladi.
- Seznanite se s postopki za varno upravljanje opreme, krmilniki za upravljavca in varnostnimi oznakami.
- Preverite, ali so vsi ščitniki in varovala, kot so usmerjevalniki in zbiralnik trave, nameščeni in pravilno delujoči.
- Vedno preglejte stroj, da se prepričate, da rezila in vijaki rezil niso obrabljeni ali poškodovani.
- Preverite območje, kjer boste uporabljali stroj, in odstranite vse predmete, ki bi lahko ovirali delovanje stroja ali ki jih lahko stroj izvrže.
- Stik s premikajočim se rezilom lahko povzroči resne poškodbe. Pri nastavljanju višine košnje ne segajte s prsti pod ohišje.

Varna uporaba goriva

- Gorivo je zelo vnetljivo in eksplozivno. Požar ali eksplozija zaradi goriva ima lahko hude posledice za vas in druge osebe v bližini, kot so opekline in premoženjska škoda.
  - Da bi preprečili vžig goriva zaradi statične razelektritve, pred polnjenjem postavite posodo in/ali stroj na tla, ne na vozilo ali na predmet.
  - Polnjenje goriva v rezervoar za gorivo opravite na prostem ter ko je motor ohlajen. Pobrišite razlito gorivo.
  - Ne rokujte z gorivom, kadar kadite oziroma v bližini odprtega ognja ali isker.
  - Ne odstranjujte pokrovčka za gorivo oziroma ne dolivajte goriva v rezervoar za gorivo, ko motor teče ali ko je vroč.
  - Če polijete gorivo, ne poskušajte zagnati motorja. Pazite, da ne bi kako povzročili vžiga, dokler se hlapi goriva ne razkadijo.
  - Gorivo hranite v odobrenih posodah in izven dosega otrok.
- Gorivo je škodljivo ali celo smrtno nevarno, če ga zaužijete. Dolgotrajna izpostavljenost hlapom lahko povzroči hude telesne poškodbe in bolezni.
  - Izogibajte se daljšemu vdihavanju hlapov.
  - Z rokami in obrazu se ne približujte pištoli in odprtini za dolivanje goriva.
  - Preprečite stik goriva z očmi in kožo.

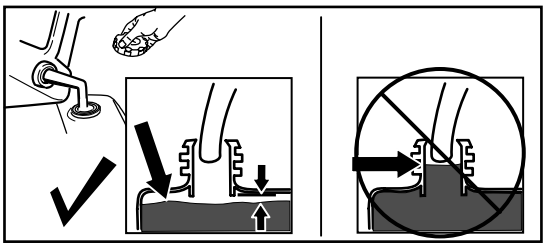
Polnjenje rezervoarja za gorivo

- Za boljše delovanje uporabljajte samo čist, svež, neosvinčen bencin z oktanskim številom 87 ali več (metoda ocenjevanja (R + M)/2).
- Sprejemljivo je tudi s kisikom spojeno gorivo z do 10 % etanola ali 15 % MTBE (glede na prostornino).
- **Ne** uporabljajte mešanic etanola in bencina (npr. E15 ali E85) z več kot 10-odstotnim prostorninskim deležem etanola. To bi lahko povzročilo težave v delovanju in/ali poškodbe motorja, ki jih garancija morda ne krije.
- **Ne** uporabljajte bencina, ki vsebuje metanol.
- **Ne** shranjujte goriva v rezervoarju ali posodah za gorivo čez zimo, razen če gorivu dodate stabilizator goriva.
- Bencinu **ne** dodajajte olja.

Rezervoar za gorivo napolnite z navadnim neosvinčenim gorivom z bencinske postaje (Diagram 9).

Pomembno: **Da bi preprečiti težave pri zagonu, svežemu gorivu dodajte ustrezno količino stabilizatorja/dodatka za obstojnost goriva po priporočilih proizvajalca.**

Za dodatne informacije glejte priročnik za lastnike motorja.



g230458

Diagram 9

Preverjanje nivoja motornega olja

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Pomembno: **Če motor zaženete, ko je raven olja v zobniškem okrovu prenizka ali previsoka, lahko poškodujete motor.**

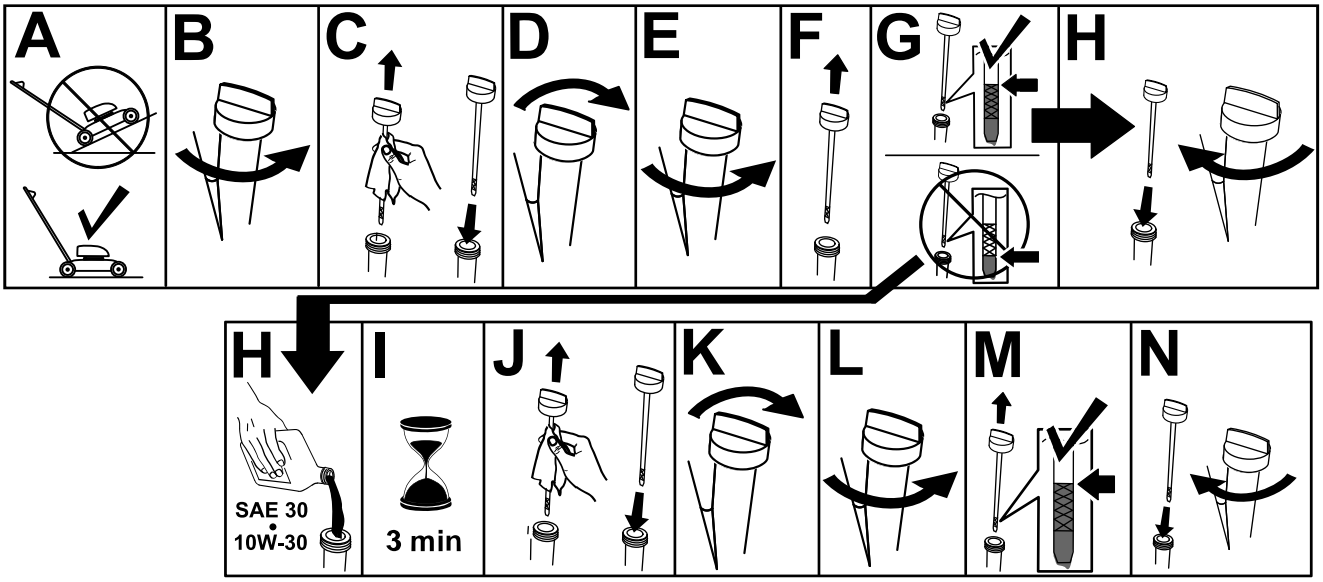


Diagram 10

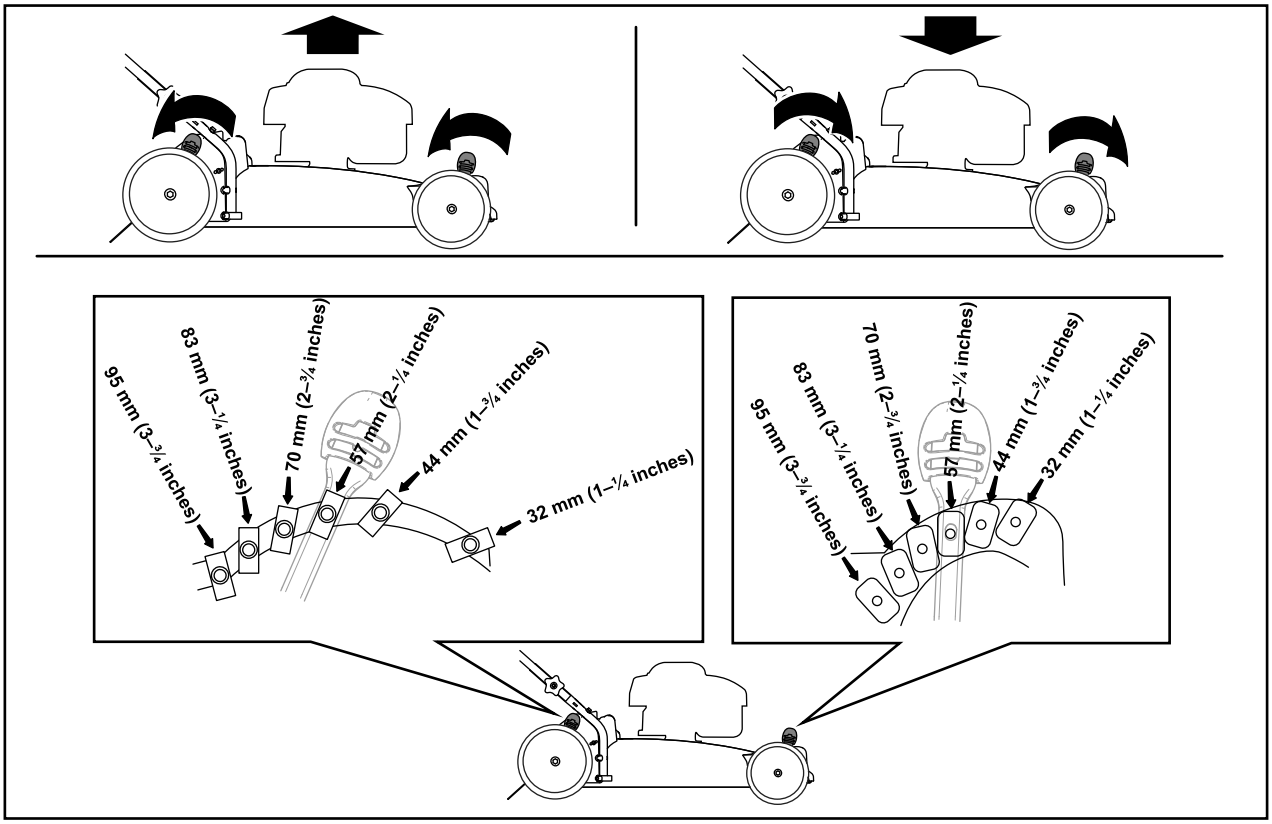
Nastavitev višine košnje

⚠ POZOR

Če je motor tekel, je glušnik vroč in se lahko hudo opečete.

Ne približujte se vročemu glušniku.

Nastavite višino košnje po želji. Vsa kolesa nastavite na isto višino košnje (Diagram 11).



g228410

Diagram 11

Med uporabo

Varnost med uporabo

Splošne informacije o varnosti

- Nosite primerna oblačila, vključno z zaščitnimi očali, dolgimi hlačami, delovnimi čevlji z nedrsečim podplatom in zaščito za sluh. Spnite dolge lase in ne nosite ohlapnih oblek ali ohlapnega nakita.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Stroja ne upravljajte, če ste bolni, utrujeni ali pod vplivom alkohola oziroma drog.
- Rezilo kosilnice je ostro; če se ga dotaknete se lahko hudo poškodujete. Ugasnite motor, izvlecite kontaktni ključ (samo pri modelu z električnim zagonom) in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite upravljavčev položaj.
- Ko spustite krmilni vzvod rezil kosilnice, se mora motor ugasniti, rezilo kosilnice pa ustaviti v 3 sekundah. Če se ne ustavijo, takoj prenehajte uporabljati stroj in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Drugim navzočim preprečite vstop v območje delovanja stroja. Majhnimi otrokom ne pustite v delovno območje stroja; ves čas jih mora nadzirati druga odrasla oseba in ne uporabnik stroja. Če na območje vstopi druga oseba, zaustavite stroj.
- Vedno poglejte nazaj, preden začnete kositi vzvratno.
- Stroj uporabljajte samo pri dobri vidljivosti in ustreznih vremenskih pogojih. Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost za udar strele.
- Mokra trava in listje lahko povzročita zdrs, ki lahko privede do hude poškodbe, če se pri padcu dotaknete rezila. Ne kosite mokre trave.
- Bodite izredno previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo vaš pregled.
- Izvrženega materiala ne usmerjajte proti ljudem. Pazite, da izmet ne bo usmerjen v zid ali oviro, saj bi se lahko trdi predmeti odbili nazaj proti vam. Pri prečkanju makadamskih površin zaustavite vrtenje rezil.
- Bodite pozorni na luknje, kolesnice, grbine, skale ali druge skrite ovire. Na neravnem terenu lahko izgubite ravnotežje ali pa vam zdrsne in padete.
- Če stroj zadene ob predmet ali se začne tresti, nemudoma zaustavite motor, izvlecite kontaktni ključ (če je vgrajen), počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo in odklopite kabel iz vžigalne svečke. Šele nato preglejte, ali je stroj poškodovan. Pred nadaljevanjem uporabe opravite vsa potrebna popravila.
- Preden zapustite delovni položaj, ugasnite motor, izvlecite kontaktni ključ (samo pri modelu z električnim zagonom) in počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo.
- Če je motor tekel, je vroč in se lahko hudo opečete. Ne približujte se vročemu motorju.
- Motor sme teči samo v dobro prezračevanem prostoru. Izpušni plini vsebujejo tudi ogljikov monoksid, ki lahko povzroči smrt, če ga vdihavate.
- Redno pregledujte zbiralnik trave in izmetno cev za obrabo ali poškodbe ter ju po potrebi zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli Toro.

Varna uporaba na pobočjih

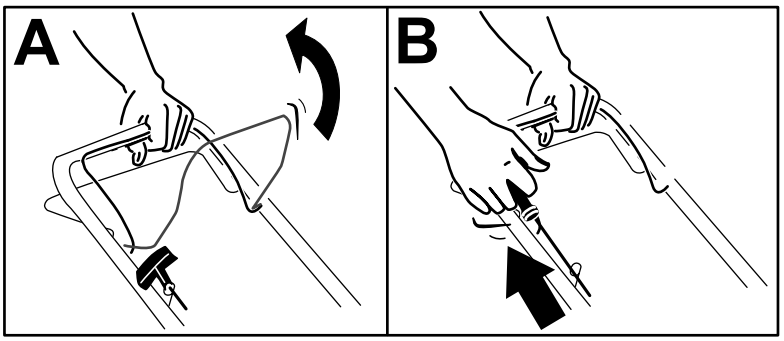
- Po pobočjih kosite prečno, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju. Pri spremembi smeri na pobočju bodite posebej previdni.
- Ne kosite na preveč strmih pobočjih. Na strmem pobočju vam lahko zdrsne in pri padcu se lahko poškodujete.
- V bližini prepadov, jarkov ali strmih nabrežij kosite zelo previdno.

Zagon motorja

1. Krmilni vzvod rezil kosilnice pritisnite k ročaju kosilnice (A na Diagram 12).
2. Povlecite ročaj zagonske vrvi (B na Diagram 12).

   Opomba: Ročaj zagonske vrvi rahlo povlecite do točke, ko začutite upor, nato pa ga sunkovito povlecite. Držite za ročaj, da se vrv počasi ovije nazaj.

   Opomba: Če vam v več poskusih ne uspe zagnati motorja, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

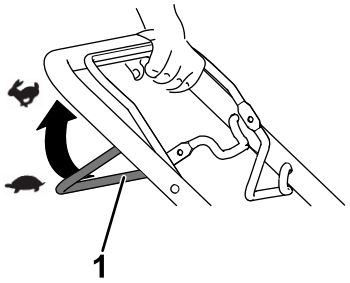


g230255

Diagram 12

Uporaba samohodnega pogona

- **Samohodni pogon vklopite tako, da ročico samohodnega pogona povlečete k ročaju in jo držite (Diagram 13).**



g240765

Diagram 13

1. Ročica samohodnega pogona

Opomba: Največja hitrost, ki jo je mogoče nastaviti s kablom samohodnega pogona, je fiksna. Če želite zmanjšati hitrost stroja, povečajte razmik med ročico samohodnega pogona in ročajem.

- **Če želite izklopiti samohodni pogon, sprostite ročico samohodnega pogona.**

  Opomba: Če želite zmanjšati hitrost vleka stroja, malo popustite ročico samohodnega pogona, da dosežete želeno hitrost.

Zaustavitev motorja

Če želite zaustaviti motor, spustite krmilni vzvod rezil kosilnice.

Opomba: Preden stroj shranite, izvlecite ključ iz stikala za vžig (če je nameščen).

Pomembno: **Ko spustite krmilni vzvod rezil kosilnice, se mora motor ugasniti, rezilo kosilnice pa ustaviti v 3 sekundah. Če se ne ustavita, takoj prenehajte uporabljati stroj in se obrnite na pooblaščenega serviserja.**

Mulčenje pokošene trave

Stroj je tovarniško opremljen za mulčenje trave in razrezanega listja na travnato površino.

Če je na stroju nameščena vreča za travo, jo odstranite, preden začnete mulčenje pokošene trave. Glejte Odstranjevanje vreče za travo (stran 13).

Zbiranje pokošene trave

Če želite zbrati pokošeno travo in razrezano listje, uporabite vrečo za travo.

⚠ OPOZORILO

Če je vreča za travo obrabljena, lahko manjše kamenje in druge manjše trde predmete izvrže v vas ali druge navzoče osebe, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.

Redno preverjajte stanje vreče za travo. Če je poškodovana, namestite novo vrečo za travo Toro.

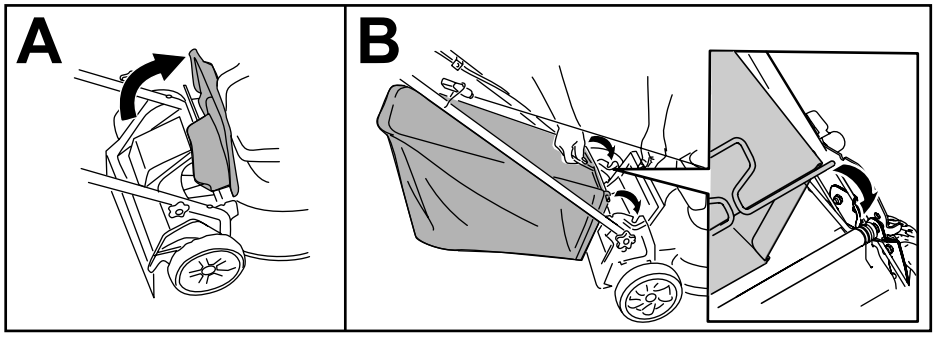
⚠ OPOZORILO

Rezilo kosilnice je ostro; če se ga dotaknete se lahko hudo poškodujete.

Ugasnite motor in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite upravljavčev položaj.

Nameščanje vreče za travo

1. Dvignite zadnji usmerjevalnik (A na Diagram 14).
2. Konca palic nosilca vreče za travo vstavite v odprtini na nosilcu ročaja (B na Diagram 14).
3. Spustite zadnji usmerjevalnik do točke, kjer se nasloni na vrečo.



g240796

Diagram 14

Odstranjevanje vreče za travo

1. Dvignite zadnji usmerjevalnik (A na Diagram 14).
2. Ročaj vreče za travo dvignite iz odprtin na nosilcu ročaja in odstranite vrečo s stroja.
3. Zaprite zadnji usmerjevalnik.

Stranski izmet pokošene trave

Namestitev stranskega izmeta

1. Dvignite zadnji usmerjevalnik (Diagram 15).

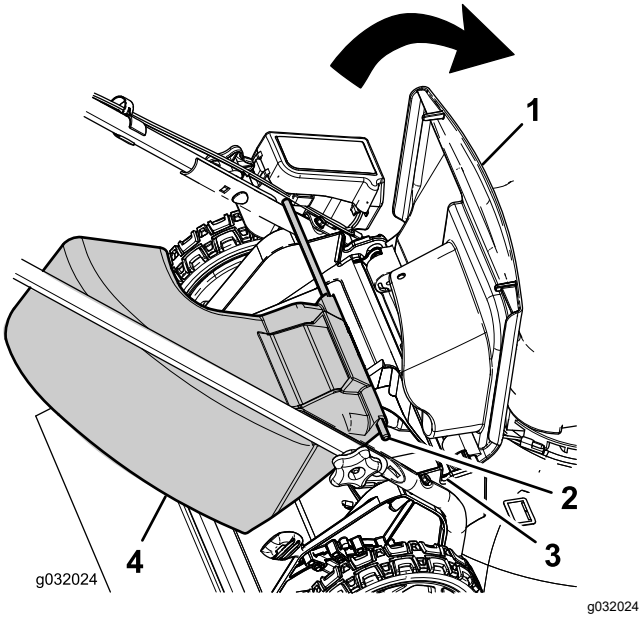


Diagram 15

1. Zadnji usmerjevalnik	3. Odprtina na nosilcu ročaja (2)
2. Konec palice (2)	4. Stranski izmet

Opomba: Če je na stroju nameščena vreča za travo, jo odstranite; glejte Odstranjevanje vreče za travo (stran 13).

2. Konca palic stranskega izmeta vstavite v odprtini na nosilcih ročaja (Diagram 15).
3. Spustite zadnji usmerjevalnik do točke, kjer se nasloni na izmet.

Odstranjevanje stranskega izmeta

1. Dvignite zadnji usmerjevalnik (Diagram 15).
2. Stranski izmet dvignite iz odprtin na nosilcu ročaja in odstranite izmet s stroja.
3. Zaprite zadnji usmerjevalnik.

Delovni namigi

Splošni napotki za košnjo

- Preverite območje, kjer boste uporabljali stroj, in odstranite vse predmete, ki jih lahko stroj izvrže.
- Pazite, da rezilo ne bo udarjalo v trde predmete. Nikoli ne kosite tako, da bi kosilnico zapeljali čez kakršen koli predmet.
- Če stroj zadene ob predmet ali se začne tresti, nemudoma zaustavite motor, odstranite ključ (če ma stroj stikalo na ključ), počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo in odklopite kabel iz vžigalne svečke. Šele nato preglejte, ali je stroj poškodovan.
- Za najboljše delovanje pred začetkom nove kosilne sezone namestite novo rezilo.
- Po potrebi rezilo zamenjajte z nadomestnim rezilom znamke Toro.

Košnja trave

- V enem prehodu pokosite največ ⅓ višine trave. No kosite nižje od 51 mm, razen če je trava zelo redka oziroma če kosite jeseni, ko trava ne raste več tako hitro.
- Če kosite travo, ki je višja od 15 cm, kosite z najvišjo nastavitvijo višine in hodite počasi; nato travo pokosite še pri nižji nastavitvi, da dosežete želeni videz trate. Če je trava previsoka, se lahko stroj zamaši in povzroči zaustavitev motorja.
- Mokra trava in listje lahko povzročita zamašitev stroja oziroma zaustavitev motorja. Ne kosite mokre trave.
- V zelo suhih razmerah bodite posebej previdni zaradi nevarnosti požara. Upoštevajte lokalne protipožarne ukrepe in stroja ne približujte suhim ostankov trave in listja.
- Spreminjajte smer košnje. Tako lahko enakomerneje razpršite pokošeno travo in zagotovite boljšo pognojitev.
- Če videz pokošene trate ni po pričakovanjih, poskusite nekaj od naslednjega:
  - Zamenjajte rezilo ali ga dajte nabrusiti.
  - Med košnjo hodite počasneje.
  - Nastavite višjo višino košnje.
  - Kosite bolj pogosto.
  - Kosite tako, da se bodo prehodi delno prekrivali, namesto da ob vsakem prehodu s celim strojem zajemate travo.

Rezanje listja

- Po košnji mora biti vsaj pol trave vidne nad plastjo odpadlega listja. Morda boste morali narediti več kot en prehod čez odpadlo listje.
- Če je plast listja na zelenici debelejša od 13 cm, najprej nastavite višjo višino košnje, nato pa jo ponovite še z želeno višino.
- Če stroj listja ne razreže, kot bi ga moral, se premikajte počasneje.

Po uporabi

Varnostni postopki po uporabi

Splošne informacije o varnosti

- Pred nastavljanjem, servisiranjem, čiščenjem in skladiščenjem stroja vedno ugasnite motor, izvlecite kontaktni ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo in da se stroj ohladi.
- Zaradi preprečevanja požara redno odstranjujte travo in smeti iz stroja. Počistite razlito olje ali gorivo.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprti plamen, iskra ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelec za vodo ali drugi podobni gospodinjski aparati.

Varnost pri prevažanju stroja

- Pred natovarjanjem stroja za prevoz, izvlecite kontaktni ključ (če je prisoten).
- Pri raztovarjanju ali natovarjanju stroja bodite zelo pazljivi.
- Privežite stroj, da se ne bo mogel premikati.

Čiščenje spodnjega dela stroja

Servisni interval: Po vsaki uporabi

Čiščenje bo najbolj učinkovito, če spodnjo stran stroja oprete takoj, ko končate košnjo.

1. Stroj nastavite na najnižjo višino košnje.
2. Premaknite stroj na tlakovano ravno površino.
3. Pri delujočem motorju in vklopljenem rezilu vodni curek usmerite v del pred **desnim** zadnjim kolesom (Diagram 16).

Opomba: Voda bo brizgala v območje rezila in sprala ostanke trave.



g002600

Diagram 16

4. Ko vodi, ki priteče iz stroja, ni več ostankov trave, zaprite vodo in stroj prestavite na suho mesto.
5. Nekajkrat zaženite motor, da posušite spodnjo stran stroja.

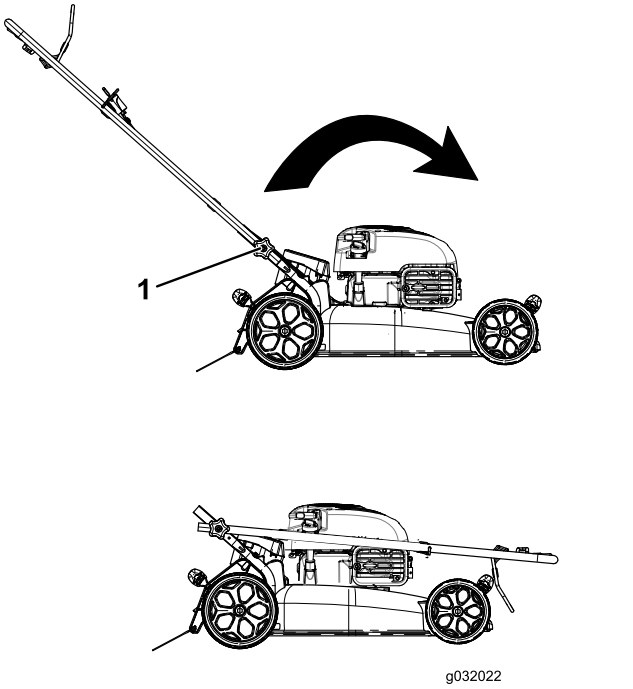
Sklapljanje ročaja

⚠ OPOZORILO

Če nepravilno sklopite ali razklopite ročaj, lahko poškodujete kable in povzročite nevarno delovanje.

- **Pri sklapljanju in razklapljanju ročaja pazite, da ne poškodujete kablov.**
- **Če poškodujete kabel, se obrnite na pooblaščeni servis.**

1. Izvlecite kontaktni ključ (če je prisoten).
2. Popustite ročna vijaka ročaja, tako da boste lahko prosto premikali ročaj (Diagram 17)



g032022

Diagram 17

1. Ročni vijak ročaja (2)

---

3. Ročaj premaknite naprej, kot prikazuje Diagram 17.

Vzdrževanje

Priporočeni urnik(i) vzdrževanja

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Pred vsako uporabo ali dnevno	• Preverite nivo olja in ga po potrebi dolijte. • Preverite, ali se motor zaustavi v 3 sekundah po to tem, ko sprostite krmilni vzvod rezil kosilnice.
Po vsaki uporabi	• S spodnjega dela stroja očistite pokošeno travo in smeti.
Vsakih 25 ur	• Redno servisirajte zračni filter; če kosilnico uporabljate v prašnem okolju, ga servisirajte pogosteje. • Akumulator (če je nameščen) polnite 24 ur.
Letno	• Zamenjajte motorno olje (če želite). • Zamenjajte rezilo ali ga dajte nabrusiti (pogosteje, če rezilo hitro postane topo). • Z zgornjega in stranskih delov ohišja stroja očistite vso umazanijo in smeti; v prašnem okolju pogosteje čistite stroj.
Letno ali pred shranitvijo	• Rezervoar za gorivo izpraznite po navodilih pred vsakim popravilom in pred sezonskim shranjevanjem stroja.

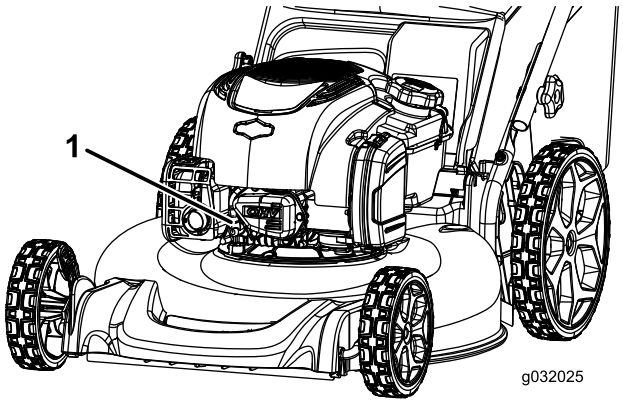
Pomembno: **Za dodatne postopke vzdrževanja glejte priročnik za motor.**

Varnost pri vzdrževanju

- Odklopite kabel vžigalne svečke s svečke in izvlecite kontaktni ključ (samo pri modelu z električnim zagonom), preden začnete izvajati kakršen koli vzdrževalni postopek.
- Pri servisiranju stroja nosite rokavice in zaščitna očala.
- Rezilo kosilnice je ostro; če se ga dotaknete se lahko hudo poškodujete. Med servisiranjem rezila nosite rokavice. Popravilo ali spreminjanje rezila ni dovoljeno.
- Ne posegajte v varovala. Redno preverjajte njihovo pravilno delovanje.
- Ob nagibanju stroja lahko pride do razlitja goriva. Gorivo je zelo vnetljivo in eksplozivno ter lahko povzroči telesne poškodbe. Goriva nikoli ne poskušajte iztočiti z izsesavanjem. Uporabite ročno črpalko ali pa pustite motor teči, dokler se rezervoar ne izprazni.
- Če želite zagotoviti optimalno delovanje, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

Priprava za vzdrževanje

1. Ugasnite motor, izvlecite kontaktni ključ (če je prisoten) in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.
2. Odklopite kabel vžigalne svečke s svečke (Diagram 18).



g032025

Diagram 18

1. Kabel vžigalne svečke

3. Ko opravite vzdrževalna dela, znova priključite kabel vžigalne svečke na svečko.

Servisiranje zračnega filtra

Servisni interval: Vsakih 25 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

1. Povlecite jeziček, da odprete pokrov zračnega filtra (Diagram 19).

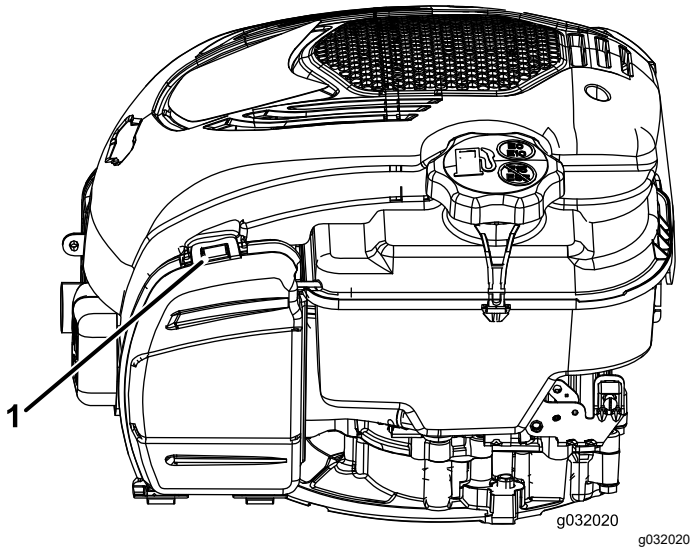


Diagram 19

1. Jeziček

2. Zamenjajte zračni filter.
3. Zaprite pokrov zračnega filtra.

Menjava motornega olja

Servisni interval: Letno

Motornega olja ni treba menjati, a če ga želite vseeno zamenjati, uporabite spodnji postopek.

Opomba: Pred menjavo olja, pustite motor teči nekaj minut, da se segreje. Toplo olje lažje teče in prenaša več smeti.

Specifikacije za motorno olje

Prostornina motornega olja	0,44 l
Viskoznost olja	Detergentno olje SAE 30 ali SAE 10W-30
Servisna klasifikacija API	SJ ali boljše

*Po izpustu olja ostane preostanek olja v ohišju ročične gredi. Ne vlijte celotne količine olja v ohišje ročične gredi. Napolnite ohišje ročične gredi z oljem v skladu z navodili v naslednjih korakih.

1. Premaknite stroj na ravno površino.
2. Glejte Priprava za vzdrževanje (stran 17).
3. Odstranite merilno palico, tako da čep odvijete v levo in ga izvlečete (Diagram 20).

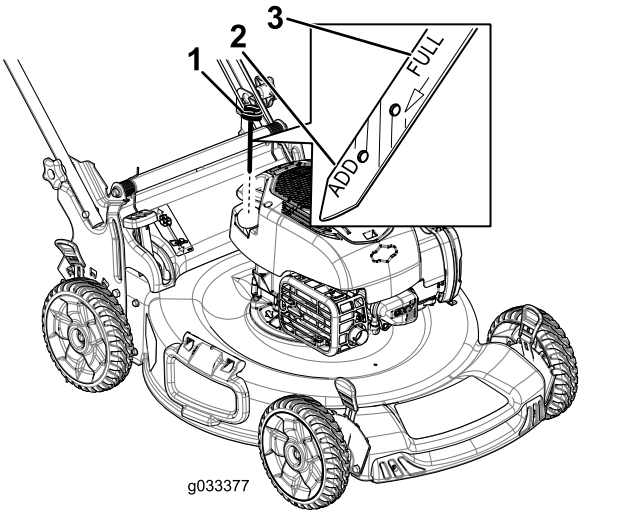
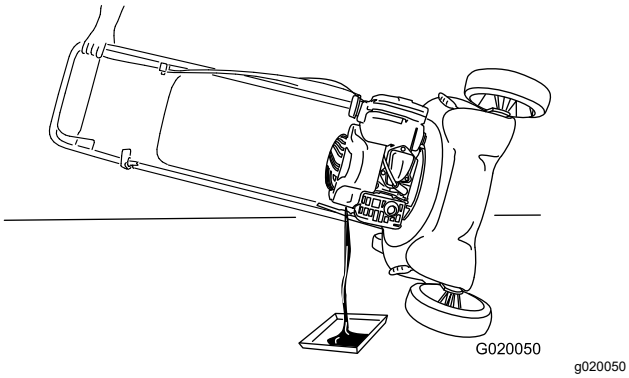


Diagram 20

1. Merilna palica
2. Dolijte
3. Polno

4. Stroj nagnite na bok (tako da bo zračni filter na zgornji strani), da iztočite olje prek cevi za dolivanje olja (Diagram 21).



g020050

Diagram 21

5. Ko iztočite vse olje, stroj postavite nazaj v delovni položaj.
6. V cev za dolivanje olja previdno vlijte približno ¾ prostornine olja motorja.
7. Počakajte 3 minute, da se olje v motorju usede.
8. S čisto krpo obrišite merilno palico.
9. Vstavite merilno palico v cev za dolivanje, nato pa jo izvlecite.
10. Odčitajte nivo olja na merilni palici (Diagram 20).
    - Če je nivo olja na merilni palici prenizek, previdno vlijte majhno količino olja v cev za polnjenje olja, počakajte 3 minute in ponovite korake od 8 do 10, dokler ne bo izmerjena raven olja na merilni palici pravilna.
    - Če je nivo olja na merilni palici previsok, iztočite odvečno olje, da bo izmerjena raven olja na merilni palici pravilna.

    Pomembno: **Če motor zaženete, ko je raven olja v motorju prenizka ali previsoka, lahko poškodujete motor.**
11. Varno namestite merilno palico v cev za dolivanje olja.
12. Olje ustrezno reciklirajte.

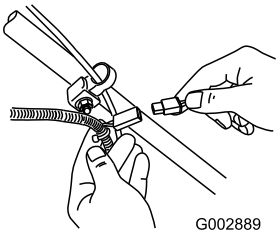
Polnjenje akumulatorja

Samo za model z električnim zagonom

Servisni interval: Vsakih 25 ur

Prvič akumulator polnite 24 ur, nato mesečno oziroma po potrebi (na vsakih 25 zagonov). Polnilnik vedno uporabljajte v zaprtem prostoru, akumulator polnite pri sobni temperaturi (22 °C), če je le mogoče.

1. Polnilnik priključite v kabelski snop pod kontaktnim ključem (Diagram 22).



g002889

Diagram 22

2. Polnilnik priključite v zidno vtičnico.

   Opomba: Ko akumulator ne more več zadržati naboja, ga reciklirajte oziroma odstranite skladno s predpisi, ki veljajo za svinčev kislinski akumulator.

Opomba: Polnilnik akumulatorja ima 2-barvni prikazovalnik LED, ki prikazuje naslednja stanja polnjenja:

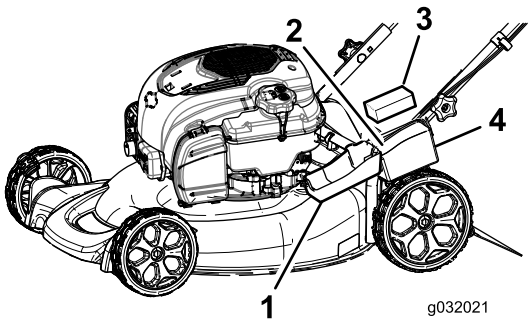
- Rdeča lučka pomeni, da polnilnik polni akumulator.
- Zelena lučka pomeni, da akumulator popolnoma napolnjen ali odklopljen iz polnilnika.
- Utripajoča in izmenjujoča se rdeča in zelena lučka pomeni, da je akumulator že skoraj popolnoma napolnjen. To stanje traja le nekaj minut, nato je akumulator popolnoma napolnjen.

Zamenjava varovalke

Samo za model z električnim zagonom

Če se akumulator ne polni oziroma motorja ni mogoče zagnati z električnim zaganjalnikom, je morda pregorela varovalka. Zamenjajte jo z novo vtično 40-A varovalko.

1. Odpnite pokrov akumulatorja in ga odstranite (Diagram 23).

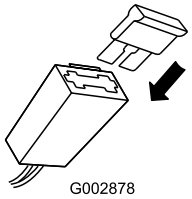


g032021

Diagram 23

1. Pokrov akumulatorja
2. Pena
3. Akumulator
4. Ohišje varovalke

2. Varovalko vstavite v ohišje varovalke (Diagram 24).



g002878

Diagram 24

3. Namestite pokrov akumulatorja.

Zamenjava rezila

Servisni interval: Letno

***Pomembno:* Za pravilno namestitev rezila potrebujete momentni ključ. Če nimate momentnega ključa ali ne želite sami izvesti tega postopka, se obrnite na pooblaščenega serviserja.**

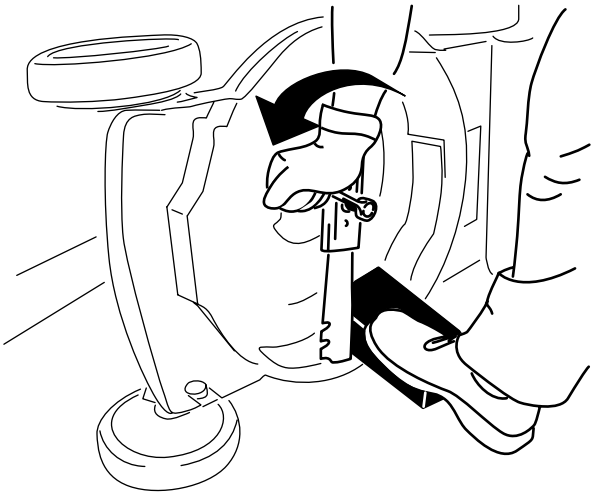
Vedno ko zmanjka goriva, preverite stanje rezila. Če je rezilo poškodovano ali razpokano, ga nemudoma zamenjajte. Če je rezilo topo ali skrhano, ga dajte nabrusiti in uravnovesiti ali pa ga zamenjajte.

⚠ OPOZORILO

Rezilo kosilnice je ostro; če se ga dotaknete se lahko hudo poškodujete.

Med servisiranjem rezila nosite rokavice.

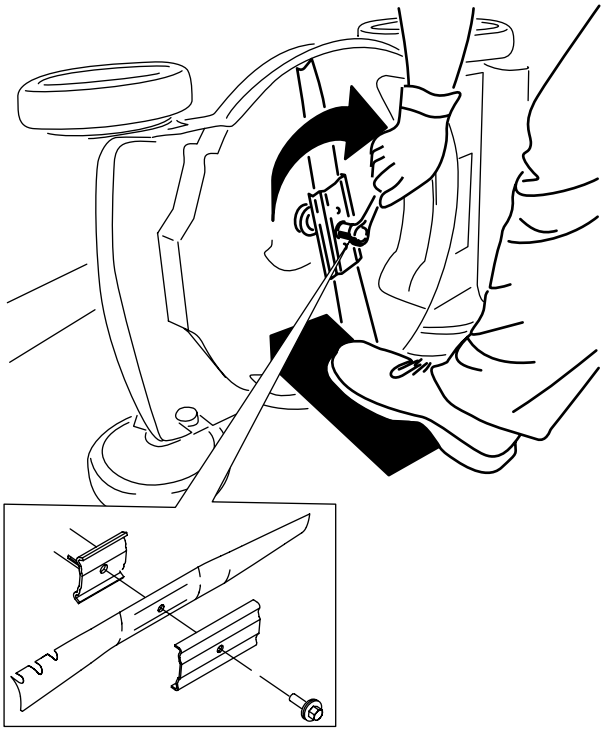
1. Glejte Priprava za vzdrževanje (stran 17).
2. Stroj nagnite na bok, tako da bo zračni filter zgornji strani.
3. Rezilo podprite z leseno klado (Diagram 25).



g231389

Diagram 25

4. Odstranite rezilo, spravite vse pritrdilne elemente (Diagram 25).
5. Namestite novo rezilo in vse pritrdilne elemente (Diagram 26).



g231390

Diagram 26

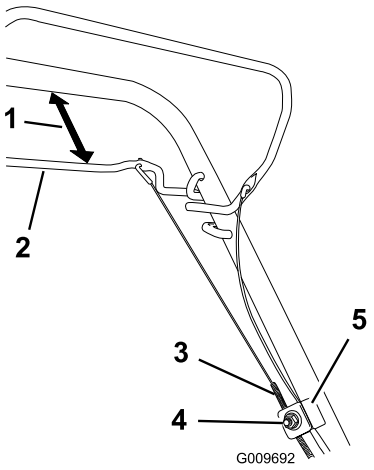
Pomembno: **Ukrivljena dela rezila morata biti usmerjena proti ohišju stroja.**

6. **Z momentnim ključem zategnite vijak rezila z zateznim momentom 82 Nm.**

Nastavitev samohodnega pogona

Samohodni pogon je treba nastaviti vedno po zamenjavi potezne žice samohodnega pogona oziroma če je kabel samohodnega pogona nepravilno nastavljen.

1. Popustite matico, s katero je pritrjena potezna žica (Diagram 27).



g009692

Diagram 27

1. 25 do 38 mm
2. Ročica samohodnega pogona
3. Ovoj potezne žice
4. Matica držala potezne žice
5. Držalo potezne žice

2. Ročico samohodnega pogona držite od 25 do 38 mm stran od ročaja (Diagram 27).
3. Ovoj potezne žice povlecite navzdol (proti stroju) tako daleč, da potezna žica ne bo več ohlapna (Diagram 27).
4. Zategnite matico držala potezne žice.
5. Sprostite ročico samohodnega pogona in se prepričajte, da je potezna žica ohlapna.

   Opomba: Ko je ročica samohodnega pogona v sproščenem položaju, mora biti potezna žica ohlapna; če ni, bo stroj lezel, ko boste spustili ročico.

Skladiščenje

Stroj hranite v hladnem, čistem in suhem prostoru.

Varnost pri shranjevanju

Pred nastavljanjem, servisiranjem, čiščenjem in skladiščenjem stroja vedno ugasnite motor, izvlecite kontaktni ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo in da se stroj ohladi.

Priprava stroja za shranjevanje

1. Ko zadnjič v sezoni dolivate gorivo, mu dodajte stabilizator za gorivo (npr. Toro Premium Fuel Treatment), kot je navedeno na etiketi.
2. Pravilno zavrzite gorivo, ki ga morda niste porabili. Reciklirajte ga po lokalnih predpisih ali ga uporabite v avtomobilu.

   Pomembno: **Glavni razlog za težek zagon motorja je staro gorivo v rezervoarju za gorivo. Goriva brez stabilizatorja ne hranite več kot 30 dni, goriva s stabilizatorjem pa ne dlje od najdaljšega roka, ki ga priporoča proizvajalec stabilizatorja goriva.**
3. Stroj pustite delovati, dokler ne zmanjka goriva.
4. Znova zaženite motor in ga pustite teči, dokler se znova ne ustavi. Motor je dovolj suh, ko ga ne morete več zagnati.
5. Odklopite kabel z vžigalne svečke in kabel priključite na priklop za shranjevanje (če je nameščen), nato pa odstranite kontaktni ključ (če je nameščen).
6. Odstranite vžigalno svečko, skozi odprtino za vžigalno svečko dolijte približno 30 ml motornega olja in nekajkrat povlecite zagonsko vrv, da se olje razporedi po valju. Tako preprečite korozijo v času zunaj sezone košnje.
7. Znova rahlo privijte vžigalno svečko.
8. Privijte vse matice in vijake.
9. **Samo za model z električnim zagonom:** akumulator polnite 24 ur, nato odklopite polnilnik akumulatorja in stroj shranite v neogrevan prostor. Če stroj shranite v ogrevan prostor, morate akumulator napolniti vsakih 90 dni. Glejte Polnjenje akumulatorja (stran 19).

Odstranitev stroja iz skladišča

1. **Samo za modele z električnim zagonom:** akumulator polnite 24 ur; glejte 5 Polnjenje akumulatorja (stran 6).
2. Preverite vse pritrdilne elemente in jih po potrebi privijte.
3. Odstranite vžigalno svečko in hitro zavrtite motor tako, da povlečete zagonsko vrv. S tem presežno olje iztisnete iz valja.
4. Namestite vžigalno svečko in jo z momentnim ključem privijte do 20 Nm.
5. Opravite vse potrebne vzdrževalne postopke; glejte Vzdrževanje (stran 17).
6. Preverite nivo motornega olja; glejte Preverjanje nivoja motornega olja (stran 9).
7. Napolnite rezervoar za gorivo s svežim gorivom; glejte Polnjenje rezervoarja za gorivo (stran 8).
8. Priključite kabel vžigalne svečke.

Izjava o zasebnosti za EGP/ZK

Kako podjetje Toro uporablja vaše osebne podatke?

Podjetje The Toro Company (»Toro«) spoštuje vašo zasebnost. Ko kupite naš izdelek, morda pridobimo določene vaše podatke, bodisi neposredno od vas bodisi od lokalnega zastopnika ali prodajalca izdelkov Toro. Podjetje Toro te podatke uporablja za izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti – na primer za registracijo vaše garancije, obdelavo garancijskih zahtevkov ali za vzpostavljanje stika z vami v primeru vpoklica izdelkov – in za druge legitimne poslovne namene – na primer za preverjanje zadovoljstva strank, izboljšave izdelkov ali posredovanja informacij o izdelkih, ki bi vas utegnili zanimati. Podjetje Toro lahko deli vaše podatke s svojimi hčerinskimi podjetji, povezanimi družbami, zastopniki ali drugimi poslovnimi partnerji v zvezi s temi dejavnostmi. Vaše osebne podatke bomo morda razkrili, če nam tako nalaga zakonodaja oziroma v povezavi s prodajo, nakupom ali združevanjem podjetij. Vaših osebnih podatkov ne bomo nikoli prodali nobenemu drugemu podjetju za namene trženja.

Hramba vaših osebnih podatkov

Podjetje Toro bo vaše osebne podatke hranilo, dokler bo to potrebno za zgoraj navedene namene in skladno z zakonskimi predpisi. Za podrobnejše informacije o veljavnem obdobju hranjenja podatkov se obrnite na legal@toro.com.

Zavezanost podjetja Toro varnosti

Vaše osebne podatke bomo morda obdelovali v ZDA ali drugi državi, ki ima manj strogo zakonodajo na področju varstva podatkov kot država, v kateri prebivate. Kadar koli bomo vaše podatke prenesli iz države vašega prebivališča, bomo izvedli vse zakonsko predpisane ukrepe za zagotavljanje ustreznih ukrepov za varstvo vaših podatkov in varno ravnanje z njimi.

Dostop in popravki

Morda imate pravico do pregleda ali popravkov svojih osebnih podatkov ter do ugovora ali prepovedi njihove obdelave. Če želite to storiti, nam pošljite sporočilo po elektronski pošti na naslov legal@toro.com. Če imate pomisleke glede ravnanja z vašimi podatki v podjetju Toro, vas prosimo, da se obrnete neposredno na nas. Upoštevajte, da imajo osebe s prebivališčem v EU pravico do pritožbe pri pristojnemu organu za varstvo podatkov.



Count on it.